



**Liebe Mitglieder,**

darf ich kurz Ihre Gedanken lesen?  
"Wo steht denn diese schöne Orgel? Und was hat sie mit dem Sportcoupé zu tun?"  
Die Antwort auf die erste Frage liegt nahe (für SGA-Mitglieder mit Wohnort in der Schweiz jedenfalls nicht weiter als 300 km): in der Kathedrale von Lausanne, und wir werden sie im Rahmen unserer Herbsttagung besichtigen und anhören.  
Wer bei der letzten Besichtigung in der Kathedrale 1998 dabei war, wird trotzdem kein "déjà-entendu-Erlebnis" haben, denn damals war noch die alte Orgel in Betrieb.  
Und was hat es nun mit dem Sportcoupé auf sich? - Das müssen Sie auf Seite 2 nachlesen...  
Jedenfalls freut sich der Vorstand, wenn die Teilnehmer der Herbsttagung möglichst die ganze Kirche füllen.  
Also auf bald in Lausanne!



**Chers membres,**

Me permettez-vous de lire brièvement dans vos pensées ? : "Où est donc ce bel orgue? Et quelle est la relation avec un coupé sport ?"  
La réponse à la première question est évidente (en tout cas pour tout membre mélomane de la SSA) : dans la Cathédrale de Lausanne ! Et nous le découvrons (et écouterons) dans le cadre de nos journées d'automne.  
Ceux qui ont participé en 1998 à la précédente visite de la Cathédrale, n'auront aucune impression de "déjà oui" car, à l'époque, l'ancien instrument était encore en service.  
Et le coupé sport alors ? Vous découvrirez la réponse à ce mystère en page 2.  
En tout cas, ce qui réjouirait le comité, c'est que l'ampleur des participants à la journée d'automne remplisse entièrement la Cathédrale ...  
A tout bientôt donc, à Lausanne !

Comité de la SSA  
Vorstand der SGA



Swiss Acoustical Society  
Société Suisse d'Acoustique  
Schweizerische Gesellschaft für Akustik  
Società Svizzera di Acustica  
Internet: [www.sga-ssa.ch](http://www.sga-ssa.ch)

## **Neue Mitglieder**

Mit Vergnügen heissen wir wiederum unsere neuen Mitglieder willkommen (\* = Kollektivmitglied):

AcouConsult\*, R. Beffa & Collaborateurs, Genève; illbruck SanTec AG\*, M. Grab, Hädendorf; Jacques Philippossian, Estavayer-le-lac; Thomas Füllemann, Wetzikon ZH; Volker Braig, Muri; Daniel Vaucher-de-la-Croix, F-Limonest; Pascal Fleischer, Zürich; Hanspeter Gysin, Wallisellen; Xavier Falourd, Lausanne; Sven Engeström, Mex; Rolf Müller, Zuchwil; Nicolas Descloux, La Croix-sur-Lutry VD; Christian Nocke, D-Oldenburg

## **Herbsttagung 2008**

Die Herbsttagung 2008 der SGA widmet sich der Elektro- und Raumakustik. Ein spezieller Schwerpunkt liegt bei der aktiven Schall- und Schwingungsbeeinflussung, vom "Antischall" bis zur Nachhallunterstützung. Das genaue Programm und alles Weitere ersehen Sie aus den Beilagen.

Für die Organisation und Vorbereitung bedankt sich die SGA bestens bei Walter Köller und Hervé Lissek.

## **Mitgliederversammlung**

Bitte beachten Sie die beiliegende Traktandenliste. Möchten Sie an der GV weitere Punkte behandeln lassen, so melden Sie dies bitte an

[info@sga-ssa.ch](mailto:info@sga-ssa.ch) / SGA-SSA

## **Ersatzwahl für den Vorstand der SGA**

Walter Köller wünscht sich aus dem Vorstand zurückzuziehen, da er beruflich zunehmend im Ausland engagiert ist. Deshalb sucht die SGA ein neues Vorstandsmitglied aus der Suisse Romande: Kandidaturen sind willkommen!

Erfreulicherweise hat sich Hervé Lissek (Nachfolger von Prof. Mario Rossi an der EPFL) an der Mitarbeit im Vorstand der SGA interessiert erklärt.

## **Die Orgel in der Kathedrale von Lausanne**

Diese zweitgrösste Orgel der Schweiz (nur in Engelberg hat es mehr noch Pfeifen) repräsentiert gleichzeitig alle vier wichtigen Stilrichtungen im Orgelbau. Im Jahr 1996, als das pneumatische System der alten Orgel aus der Mitte der Fünfzigerjahre starke Schwächen zeigte, entschloss sich die Waadtländer Kantonsregierung zur Beschaffung eines neuen Instrumentes.

1998 wurde die amerikanische (!) Orgelbaufirma *Charles B. Fisk* in Massachusetts mit dem Bau der neuen Orgel beauftragt, und dem italienischen Designer *Giorgetto Gugiario* (der auch den Alfa Romeo Brera entwarf) wurde die Gestaltung anvertraut.

Nach fast einem Jahrzehnt und Kosten von 5 Mio CHF konnte das neue Instrument zum 200-jährigen Jubiläum des Beitritts der Waadt zur Eidgenossenschaft 2003 eingeweiht werden.

Auch der alten Orgel wurde nochmals neues Leben eingehaucht (oder eingeblasen): Sie dient nun in Danzig (Polen) dem Philharmonischen Orchester.

## **Nouveaux membres**

C'est avec plaisir que nous accueillons nos nouveaux membres (\* = membres collectifs):

AcouConsult\*, R. Beffa & Collaborateurs, Genève; illbruck SanTec AG\*, M. Grab, Hädendorf; Jacques Philippossian, Estavayer-le-lac; Thomas Füllemann, Wetzikon ZH; Volker Braig, Muri; Daniel Vaucher-de-la-Croix, F-Limonest; Pascal Fleischer, Zürich; Hanspeter Gysin, Wallisellen; Xavier Falourd, Lausanne; Sven Engeström, Mex; Rolf Müller, Zuchwil; Nicolas Descloux, La Croix-sur-Lutry VD; Christian Nocke, D-Oldenburg

## **Journées d'automne 2008**

Les journées d'automne 2008 sont consacrées à l'électroacoustique et à l'acoustique des salles. Un accent particulier sera également consacré au contrôle actif appliqué aux divers domaines de l'acoustique. Vous trouverez de plus amples informations dans les annexes.

Dès maintenant nous remercions Walter Köller et Hervé Lissek pour l'organisation de ces Journées.

## **Assemblée Générale**

Veuillez prendre note de l'ordre du jour.

Si vous désirez mettre d'autres points sur l'ordre du jour, veuillez envoyer un message à

## **Élection d'un nouveau membre au comité SSA**

Walter Koeller souhaite se retirer du comité pour des raisons professionnelles (engagements plus fréquents à l'étranger). Alors la SSA cherche un nouveau membre du comité de langue française.

Heureusement, Monsieur Hervé Lissek (successeur du Prof. Mario Rossi à l'EPFL) s'est déclaré intéressé de rejoindre le comité SSA et, delà, renforcer la représentation académique au sein de celui-ci.

## **L'orgue de la cathédrale de Lausanne**

C'est l'un des instruments les plus prestigieux du monde. Ce joyau de sophistication réunit les quatre styles de la facture d'orgue.

En 1996, après l'apparition de défaillances de la soufflerie pneumatique de l'ancien orgue – construit vers le milieu des années cinquante –, le Gouvernement du canton de Vaud avait approuvé l'acquisition d'un nouvel instrument à vent.

En 1998, a firme *américaine Charles B. Fisk* dans le Massachusetts a été chargée de la construction de l'orgue, et le designer italien, *Giorgetto Gugiario* (qui désignait aussi l'Alfa Romeo Brera), s'est vu confier la conception du buffet.

Près d'une décennie plus tard, le nouvel instrument - qui a coûté 5 millions de francs - a pu être inauguré en 2003, à l'occasion du Bicentenaire de l'entrée du canton de Vaud dans la Confédération.

Quant à l'ancien orgue, il a pris la route de la Pologne où il a retrouvé un second souffle au service de l'orchestre philharmonique de Gdansk.



## Tag gegen Lärm "Lärm vermeiden"

29-04-2009

Journée contre le bruit

### SGA-Fachgruppe Norm SIA 181

Die Fachgruppe beschäftigte sich intensiv mit den Schwierigkeiten bei der Messung haustechnischer Anlagen mit dem Pendelfallhammer. Bisherige Messungen zeigen, dass die zulässigen Grenzwerte insbesondere bei Badewannen oft deutlich überschritten werden, obwohl eigentlich eine ausreichende schalltechnische Entkopplung vorhanden wäre. Untersuchungen durch Mitglieder der Fachgruppe ergaben, dass unter gewissen Voraussetzungen durch die Anregung mit dem Pendelfallhammer massgebende Luftschallübertragungen auftreten, die dann für den Schalldruckpegel im Empfangsraum verantwortlich sind. Aber auch Messungen anderer Sanitär- und Kücheneinrichtungen ergeben teilweise wenig konsistente Ergebnisse. Bis zur weiteren Klärung kann darauf hingewiesen werden, dass die Geräuscherzeugung gemäss B.3.5 der Norm SIA 181 nur vorzugsweise (Referenzverfahren) mit dem Pendelfallhammer erfolgt. Nach Ansicht der Fachgruppe besteht dadurch theoretisch ein gewisser Handlungsspielraum bei der Festlegung der Messmethode.

Markus Strobel, Leiter der Fachgruppe

### Groupe spécialisée SIA 181

Le groupe de travail s'est occupé intensivement des problèmes liés aux mesures des équipements techniques et des installations fixes du bâtiment avec le marteau basculant EMPA. Des mesures antérieures ont montrés que les valeurs maximales admissibles, surtout en ce qui concerne les baignoires, sont souvent fortement dépassées, bien qu'en fait une isolation vibratoire suffisante soit présente. Evidemment, sous certaines circonstances, l'excitation avec le marteau basculant pouvait mener à un rayonnement de bruit aérien déterminant, qui aura une influence sur le niveau de pression acoustique mesuré dans le local de réception. Mais d'autres mesures d'équipements sanitaires et d'équipements de cuisines ont aussi montrés en partie des résultats peu cohérents. En attendant des clarifications ultérieures, on peut faire remarquer que la production de bruit provoqué par l'utilisation de ces équipements conformément à l'annexe B.3.5 de la norme SIA 181 ne peut être que réalisée de manière préférentielle avec le marteau basculant EMPA (procédure de référence). Il demeure théoriquement une certaine marge de manœuvre quant à la méthode de mesure.

### Schweizer Orchester und Konzertsäle auf SACD

Nachdem die erste SACD mit Werken von Franck und Chausson noch im Studio entstanden war, hat das *Orchestre de la Suisse Romande* unter Marek Janowski jetzt seine zweite SACD mit der Bruckner-Symphonie No. 9 in "seiner" **Victoria Hall** in Genf eingespielt (Pentatone, Surround 5.0).

In Zürich setzte das **Tonhalle-Orchester** unter David Zinman seine erfolgreiche Mahler-Serie auf SACD fort: Jetzt ist die fünfte Symphonie erhältlich (RCA Red Seal, in 4.0-Surround).

Bereits 2006 nahm das *Sinfonieorchester Basel* im Musiksaal im **Casino Basel** eine SACD mit Werken von Felix Weingartner auf (cpo, Surround 5.0).

Die "Salle de musique" in **La Chaux-de-Fonds** kommt in einer Surround-Aufnahme des *Orchestre de Chambre de Genève* mit Werken von Joseph Eybler sehr schön zur Geltung (cpo, in 5.0).

Und das *Orchestre de Chambre de Lausanne* und Christian Zacharias als Dirigent und Solist haben für ihre neue SACD mit den Mozart-Klavierkonzerten KV 453 und KV 456, aufgenommen im **Métropole Lausanne**, einen ECHO-Klassik-Preis erhalten. (MDG, Surround 2+2+2).

### Nouveau livre

#### *Éléments d'acoustique générale*

de Vincent Martin, Directeur de Recherche du CNRS  
" De quelques lieux communs de l'acoustique à une première maîtrise des champs sonores "

Ce manuel d'enseignement présente les principaux éléments de l'acoustique physique. Une approche didactique a été privilégiée, les thèmes présentés étant abordés par le biais d'une description d'objets courants extraits par exemple de la lutherie, de l'environnement, de l'industrie ou de la physiologie. L'auteur introduit par ailleurs quelques méthodes numériques nécessaires à la résolution de problèmes plus complexes, tout en mettant l'accent à l'aide de calculs élémentaires sur les bases essentielles de cette discipline. Cet ouvrage regroupe ainsi dans un ensemble cohérent et synthétique les bases physiques et numériques de l'acoustique et il sensibilise le lecteur à divers problèmes d'optimisation illustrés de cas pratiques.

Ce livre s'adresse à tous ceux au bénéfice d'une formation scientifique de base, élèves-ingénieurs, étudiants, praticiens ou autodidactes curieux.

ISBN: 978-2-88074-654-4 85.00 CHF



Swiss Acoustical Society  
 Société Suisse d'Acoustique  
 Schweizerische Gesellschaft für Akustik  
 Società Svizzera di Acustica  
 Internet: www.sga-ssa.ch

**European Acoustics Association EAA**

**Acoustics '08 conference in Paris**

A number of SGA-SSA members were among the 5,000 delegates from 76 countries that attended the second ASA-EAA joint conference Acoustics '08 which was held in the Palais des Congrès in Paris. The meeting was organised by the Acoustical Society of America ASA, the European Acoustics Association EAA, and the Société Française d'Acoustique SFA. More than 3500 presentations were delivered in 265 sessions (up to 25 sessions ran in parallel!) which led to the record-breaking attendance figure. Two major European conferences were also integrated into the event: ECUA (Underwater Acoustics) and Euronoise. Acoustics '08 also celebrated the sixtieth anniversary of the SFA. The conference brought together experts from all fields of acoustics from around the world. In addition, there was a large exhibition of sixty participating organisations covering all areas of acoustics. It seems to be the largest acoustics conference ever held attracting over 5,000 participants. In view of the size of the conference it was undoubtedly an unqualified success. Acoustics Bulletin IOA 33/5, adapted

**EAA awards (new) for 2008**

- for lifetime achievements in Acoustics      Gunnar Rasmussen (microphones GRAS, ex B&K)
- for the promotion of Acoustics in Europe      FASE (Federation of Ac. Soc. of Europe, 1971– 996)
- for outstanding recent results published in AA+A      Catherine Guastavino CDN et al.: Soundscapes

**Acta Acustica united with Acustica**

Impact factor > 0.7 (> Applied Acoustics, << JASA)

**EAA: new product managers**

- Documenta Acustica      Sergio LUZZI, Florence Italy
- EAA Index – member directory      Tino BUCAK, Zagreb Croatia
- Schola - Online Study Guide      Malte KOB, Aachen Germany

Veranstaltungen	Manifestations
30./31.10.08	<b>SGA-Herbsttagung und GV in Lausanne / Journées d'automne de la SSA à Lausanne</b>
20.11.2008	<b>Workshop GEBERIT – Physique du bâtiment, Rapperswil-Jona</b> (voir page suivante)
27.11. 2008	<b>Umgang mit Alltags- und Freizeitlärm</b> 13:00 - 17:15 (deutsch) Kultur-Casino 3011 Bern Vereinigung für Umweltrecht (VUR) – Association pour le droit de l'environnement (ADE) <a href="http://www.vur-ade.ch/deutsch/i3_veranstaltungen/veranstaltungen.html">http://www.vur-ade.ch/deutsch/i3_veranstaltungen/veranstaltungen.html</a>
29.-31.01.09	<b>SOUNDSCAPES</b> – Concepts, Approaches, Analysis, Applications. Interdisciplinary Symposium in Berlin. Scientific comitee: Brigitte Schulte-Fortkamp, Berlin; Danièle Dubois, Paris
23.-26.3.09	<b>NAG / DAGA</b> in Rotterdam: NAG (NL) mit DEGA (DE) in Zusammenarbeit mit ABAV (BE)
März/April 09	<b>SGA-Frühlingstagung mit Cercle Bruit in Biel / Bienne: "Lärmexpertisen"</b>
29.04.2009	<b>Tag gegen Lärm - Journée contre le bruit: "Lärm vermeiden"</b>
5./6.11.2009	<b>SGA-Herbsttagung in Dübendorf / Journées d'automne de la SSA à Dübendorf</b>
26.-28.10.09	<b>EURONOISE 09</b> , Edinburgh, Great Britain <a href="http://www.euronoise2009.org.uk">www.euronoise2009.org.uk</a>
23.-27.08.10	<b>ICA 2010 in SIDNEY</b> , Australia <a href="http://www.ica2010sydney.org">www.ica2010sydney.org</a>
27.6. -1.7.11	<b>Forum Acusticum</b> in Aalborg, Denmark



Swiss Acoustical Society  
Société Suisse d'Acoustique  
Schweizerische Gesellschaft für Akustik  
Società Svizzera di Acustica  
Internet: [www.sga-ssa.ch](http://www.sga-ssa.ch)

### Invitation au Workshop GEBERIT – Physique du bâtiment

La responsabilité et les exigences, auxquelles doivent faire face les planificateurs dans le but de satisfaire aux normes et à la sécurité en matière d'installation, sont toujours plus élevées. La réalisation de solutions optimales dans la protection incendie et la protection contre le bruit est de plus en plus importante. Informez-vous de manière globale sur ces sujets complexes, en participant aux conférences intéressantes et aux démonstrations adaptées à la pratique, révélant la manière d'assurer la sécurité et la rapidité en utilisant les produits Geberit. A cette occasion, vous aurez la possibilité d'approfondir les compétences nécessaires à vos travaux de conception et de réalisation.

**Quand** Jeudi 20 novembre 2008, de 8h30 à env. 16h30.  
Vous pouvez voyager la veille. Geberit prend en charge les frais d'hôtel et le repas du soir.

**Où** Centre d'information de Geberit GIZ, Schachenstrasse 77, 8648 Jona

**Participants** Physiciens du bâtiment

**Sujets** Conférence sur le thème SIA 181 élaboré par M. Lips (Suva)  
Produits Geberit, Protection contre le bruit, théorie et pratique  
Visite du laboratoire Discussion

**Date limite de l'inscription : 26 septembre 2008**

Nous restons à disposition pour toutes vos questions  
Mme Erika Masserey Leo Schweizer  
Tél. : 021 654 99 88 Tél. : 079 210 80 32  
[erika.masserey@geberit.com](mailto:erika.masserey@geberit.com) [leo.schweizer@geberit.com](mailto:leo.schweizer@geberit.com)

### Stellenangebote

### Offres d'emploi

#### Poste de Professeur en Acoustique à Marseille

Un poste de professeur en Acoustique à l'Ecole Centrale Marseille sera mis au concours au printemps 2009. Il est rappelé que les candidats doivent être titulaires de la qualification attribuée par le Conseil National des Universités - Le dossier de pré-inscription pour la qualification doit être déposé avant le **9 octobre**.

Pour plus d'information, voir le site :

[http://www.education.gouv.fr/personnel/enseignant\\_superieur/enseignant\\_chercheur/antares.htm](http://www.education.gouv.fr/personnel/enseignant_superieur/enseignant_chercheur/antares.htm)

#### **AAB – J.Stryjenski & H.Monti SA**

[www.stryjenski-monti.com](http://www.stryjenski-monti.com)

### **AAB recrute un(e) ingénieur(e) ou architecte pour compléter ses activités en acoustique et physique du bâtiment.**

Dans le cadre d'un poste à temps partiel, outre des missions d'étude, il vous sera confié une part du suivi de l'exécution des travaux sur les chantiers.

Profil : un diplôme d'ingénieur(e) ou d'architecte niveau HES–EPF ainsi qu'une première expérience dans le domaine de la construction et le suivi de chantier. Une compétence en acoustique, lutte contre le bruit ou physique du bâtiment sera évidemment appréciée.

Poste à pourvoir à Genève. Délais d'engagement à convenir.

Votre offre avec prétentions et Curriculum Vitae détaillé est à envoyer à [aabmonti@bluewin.ch](mailto:aabmonti@bluewin.ch)



## **AEGERTER & BOSSHARDT**

Ingenieure und Planer

Aegerter & Bosshardt AG mit Hauptsitz in Basel und einer Niederlassung in Möhlin ist im konstruktiven Ingenieurbau, im Tief- und Tunnelbau, im Bautenerhalt und in der Verkehrs- und Umweltplanung tätig.

Als innovatives Bauingenieurbüro mit über 120 MitarbeiterInnen und modernster Infrastruktur suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### **ProjektleiterIn Lärmschutz**

zur Bearbeitung unserer interessanten und vielfältigen Projekte im Teilbereich Umwelt.

Aufgrund Ihrer Hochschul- oder Fachhochschulausbildung und Ihrer mehrjährigen Berufs- und Facherfahrung im Bereich Lärmschutz bearbeiten Sie selbständig vielseitige Projekte wie z.B. Lärmgutachten aller Lärmarten gemäss LSV und insbesondere Strassenlärmsanierungsprojekte.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an unsere Hauptadresse. Gerne berücksichtigen wir auch Bewerbungen für Teilzeitpensen. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr D. Gysin (Tel. 061 365 24 41) oder Herr G. Zenners (Tel. 061 365 24 57) gerne zur Verfügung.

INGENIEURBUREAU  
A. AEGERTER & DR. O. BOSSHARDT AG